Südtirol,
(er) lebe deine Städte.

6—7 April 2019

Alto Adige,
vivi **(ama)** *le tue città.*

www.suedtirol-city.it

Ein Event.
Sieben Städte.
Hundert Highlights.

Und du bist eingeladen!
Entdecke deine Städte mit neuen Augen.

Un evento.
Sette città.
Cento highlight.

E tu puoi esserne parte!
Scopri le tue città con occhi nuovi.

eurac research

Städtenetzwerk Südtirol City
Associazione Südtirol City

Programm Sterzing / *Programma Vipiteno*

Samstag / *Sabato:*

10.00 - 18.00	**Besichtigung Zwölferturm / Visita della Torre delle Dodici**	Stadtplatz / Piazza Città
10.30 - 12.00	**Visita guidata della Città** (IT)	Piazza città davanti all'ATP
10.30 - 12.00	**Stadtführung** (DT)	vor dem TV, Stadtplatz
17.00 - 18.30	**Stadtführung** (DT)	vor dem TV, Stadtplatz
17.00 - 19.00	**Conferenza: due nomi, due città** (IT)	Sala storica Municipio
20.30	**Erzählcouch zum Thema „Die Zukunft von Sterzing"** (DT)	Vigil-Raber-Saal
	Discussione aperta sul tema "Il futuro di Vipiteno" (IT)	Sala Vigil-Raber

Den ganzen Tag / *Tutto il giorno*:

Kinderspiele / Giochi per bambini	Stadtplatz / Piazza Città
Joghurt-Verkostung beim Geschäft in der Neustadt	Milchhof Sterzing
Degustazione dei prodotti al negozio della latteria in Città Nuova	Latteria di Vipiteno
Das Sozialzentrum Wipptal „Fugger" stellt sich vor	Stadtplatz
Il Centro Sociale Wipptal "Fugger" si presenta	Piazza Città

Sonntag / *Domenica:*

10.00 - 18.00	**Besichtigung Zwölferturm / Visita della Torre delle Dodici**	Stadtplatz / Piazza Città
15.00 - 16.30	**Visita guidata della Città** (IT)	Piazza città davanti all'ATP
15.00 - 16.30	**Stadtführung** (DT)	vor dem TV, Stadtplatz
15.00 - 17.00	**Giro delle Chiese di Vipiteno** (IT)	Piazza città davanti all'ATP

An beiden Tagen wird eine Bimmelbahn eine „Stadtrundfahrt" anbieten.
Start zu jeder vollen Stunde direkt vom Stadtplatz.
Ci sarà un trenino per fare il giro della città. La partenza è ad ogni ora piena dalla Piazza Città.

Die Teilnahme an allen Aktivitäten ist kostenlos! ✦ ***La partecipazione a tutte le attività è gratuita!***